

2017 留學生法律座談

詹文睿 律師 **Nicolas CHAN**

Avocat à la Cour

大綱

見教實習須知

- 教育見教實習與打工
 - 保險
 - 工時
 - 薪水
 - 餐票與交通費

別被浪漫沖昏頭

- 從牽手散步到走入警局
 - 私密照的法規
 - 私密照外洩的處置
 - 學校、公司
 - 報警、提告
 - 網路
- 婚姻
 - PACS與結婚的差異
 - 台法婚姻陷阱

教育學程見教實習與打工

見教實習

Convention de stage

Déclaration préalable

Indemnité de stage

適用Code de l'éducation et code du travail

解約流程簡易

打工

Contrat de travail

Déclaration préalable

Rémunération

適用Code du travail

解約流程複雜

LA CONVENTION DE STAGE EST OBLIGATOIRE

L'assurance responsabilité civile est obligatoire

- 約45歐 任何銀行、保險均有販賣
- 為期一年，到期前三個月記得解約。

實習津貼

- 為期超過兩個月才得支薪
 - (44天、309小時)
- 健保給付最低時薪的15%
 - =524歐元 L124-6 CE

工時

- 每週35小時 L3121-10, L3121-34
- 不得加班 L6343-2 CT
- 週休二日
- 所有時間都計算
- 可請假

餐票與交通費

- 得於員工餐廳吃飯 L124-13 CT
- 如果公司沒有員工餐廳，只有餐票，實習生可要求至少4.45歐元的餐票，若公司無餐票制度，則無法要求 L124-13 CT
- 交通費公司須部份分擔 L3261-2 CT

終止見教實習合約與解約

Interruption

- 哪些情況下可以終止實習？
 - 健康狀況
 - 意外
 - 懷孕
 - 領養
 - 共同協議

如果終止實習是否可以畢業？

- 學校需要協助找尋替代實習
- 照算

Rupture

哪些情況下可以解約或被解雇？

- 違反公司規定
- 違反實習生義務
- 公司違反見教實習合約

- 依照法國最高法院判決，見教實習合約相關糾紛，不屬於勞動法庭權限(Cass. Soc., 3 octobre 1991, n°88-41.931)。

違法雇用實習生？

何謂違法雇用時習生？

雇用實習生替補離職正職員工

季節性工作

臨時工

替補缺席員工

成立條件：公司以Stage名義雇用，做以上工作，支付薪水，並且給與工作指令。

可以做什麼？

要求Requalification en contrat de travail

要求沒支付的薪水

要求離職金

要求違法解雇賠償金

將沒有休的假換算成金錢

別忘了，在法國也可半工半讀

Contrat d'apprentissage

- 16 ~ 25歲
 - 最多可申請三年
 - 半工半讀
 - 公司指派一個指導員
- 薪水
- 第一年 364 ~ 772歐元
 - 第二年 539 ~ 889歐元
 - 第三年 772 ~ 1137歐元

有轉正職的機會

Travail à temps partiel / Interim

Titre de séjour étudiant

- 一年不超過964小時
- 以工作開始日計算
 - 相當於每週18小時
 - 最多可連續三個月以Temps Plein形式工作

老闆最慢必須在正式入用前兩天向 prefecture 提出申請。

II. 別被浪漫沖昏頭

從牽手散步到走入警局

婚姻與PACS

台法婚姻的陷阱



從牽手散步到走入警局

- 未經允許拍攝私密照

刑法第226-1條

一年有期徒刑、45.000歐元罰款

- 保存、散播私密照

刑法第226-2條

刑法第226-2-1條

兩年有期徒刑、60.000歐元罰款

- 威脅/公布私密照

刑法第222-17條

6個月有期徒刑、7.500歐元罰款

▪ Revenge-Porn的處置

▪ 學校、公司

▪ 取證、報警、提告

▪ 網路(Google, Bing, Yahoo, facebook)

請求移除內容連結

從Google移除內容:

<https://support.google.com/legal/troubleshooter/1114905?rd=1#ts=1115648>

Facebook檢舉濫用或違反政策:

<https://www.facebook.com/help/181495968648557>

Tweeter:

<https://support.twitter.com/forms/abusiveuser>

ARTICLE 226-1

Est puni d'un an d'emprisonnement et de 45 000 euros d'amende le fait, au moyen d'un procédé quelconque, volontairement de porter atteinte à l'intimité de la vie privée d'autrui :

1° En captant, enregistrant ou transmettant, sans le consentement de leur auteur, des paroles prononcées à titre privé ou confidentiel ;

2° En fixant, enregistrant ou transmettant, sans le consentement de celle-ci, l'image d'une personne se trouvant dans un lieu privé.

Lorsque les actes mentionnés au présent article ont été accomplis au vu et au su des intéressés sans qu'ils s'y soient opposés, alors qu'ils étaient en mesure de le faire, le consentement de ceux-ci est présumé.

ARTICLE 226-2

Est puni des mêmes peines le fait de conserver, porter ou laisser porter à la connaissance du public ou d'un tiers ou d'utiliser de quelque manière que ce soit tout enregistrement ou document obtenu à l'aide de l'un des actes prévus par [l'article 226-1](#).

Lorsque le délit prévu par l'alinéa précédent est commis par la voie de la presse écrite ou audiovisuelle, les dispositions particulières des lois qui régissent ces matières sont applicables en ce qui concerne la détermination des personnes responsables.

ARTICLE 226-2-1

Lorsque les délits prévus aux articles [226-1](#) et [226-2](#) portent sur des paroles ou des images présentant un caractère sexuel prises dans un lieu public ou privé, les peines sont portées à deux ans d'emprisonnement et à 60 000 € d'amende.

Est puni des mêmes peines le fait, en l'absence d'accord de la personne pour la diffusion, de porter à la connaissance du public ou d'un tiers tout enregistrement ou tout document portant sur des paroles ou des images présentant un caractère sexuel, obtenu, avec le consentement exprès ou présumé de la personne ou par elle-même, à l'aide de l'un des actes prévus à l'article 226-1

結婚與PACS的不同

結婚

台灣承認
結婚手續複雜
可以領養
婚姻底下的義務較重
財產共同制
配偶可繼承
四年可申請法國籍，居留沒問題
離婚複雜

PACS

台灣不承認
結婚手續簡單
不得領養
夫妻之間義務較少
財產分開制
配偶不得繼承（除非有遺囑）
無法申請法國籍，PACS僅是申請居留的參考條件之一，並非因為和伴侶Pacsé就可取得居留
解約簡單

婚姻與PACS底下雙方義務

	CONCUBINAGE	PACS	MARIAGE
VIE COMMUNE		Obligation de résidence commune	<ul style="list-style-type: none"> ▸ Obligation de résidence commune ▸ Obligation de fidélité
ASSISTANCE RÉCIPROQUE	Aucune obligation	Aide matérielle : proportionnelle à leurs facultés respectives OU aménagées dans la convention de PACS	<ul style="list-style-type: none"> ▸ Aide matérielle : proportionnelle à leurs facultés respectives OU aménagées dans le contrat de mariage ▸ Devoir de secours
DÉPENSES DU COUPLE		Solidarité des dettes contractées pour les besoins de la vie courante	Solidarité des dettes contractées pour les besoins de la vie courante et pour l'éducation des enfants

異國婚姻陷阱

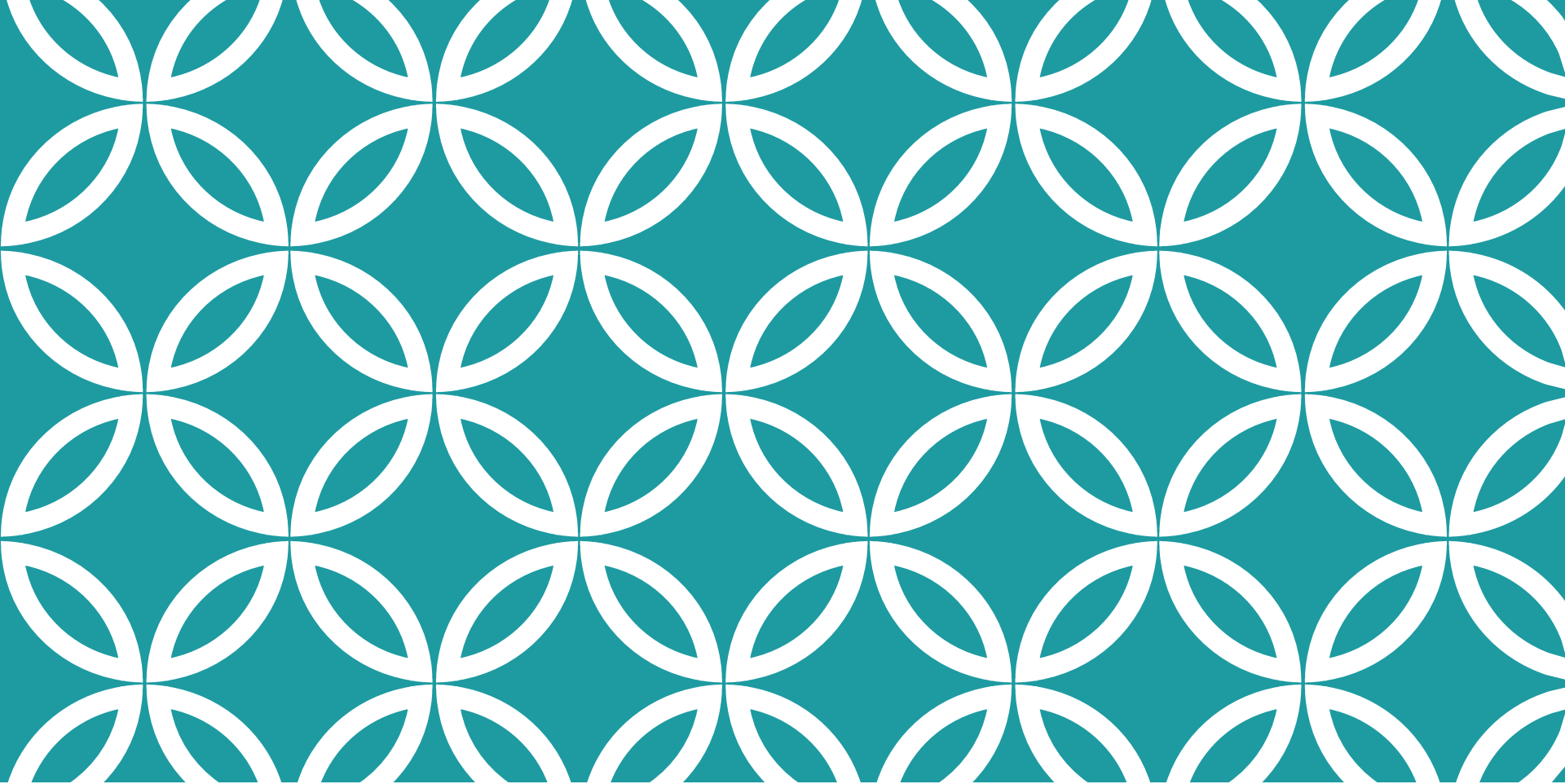


切勿相信：

- 對方會愛你一生一世
- 對方會對你有無限耐心
- 男友的朋友就是你的朋友
- 別傻了，沒飯吃時，沒人在管你男主外、女主內

誠心建議：

- 勿必要學好法文
- 擁有自己的朋友圈
- 千萬不要將自己的幸福交由別人決定
- 經濟千萬要獨立



Q & A |

法國台灣法律同學會



法國台灣法律同學會

0 則最新貼文 · 不公開的社團 · 12 位成員

[前往社團](#)

詹文睿 律師
Nicolas CHAN
Avocat à la Cour

0631695742

chan.avocat@gmail.com



謝謝大家

祝大家留學順利、愉快